



CAGLIERO 11



Bulletin d'Animation Missionnaire Salésienne

157 JANVIER 2022

Publication du Secteur pour les Missions pour les communautés SDB et les amis des missions salésiennes



*Chers Frères, sœurs
et amis,*

Je vous salue cordialement au seuil de la nouvelle année 2022.

Nous savons que Don Bosco a été fortement inspiré par la figure de saint François de Sales dont nous nous souvenons cette année quatre cents ans après sa mort. Qu'est-ce qui l'a le plus inspiré ? Tout d'abord comme un vrai berger et un maître de charité. Mais aussi comme un missionnaire courageux et un évangéliste infatigable qui a toujours œuvré pour le salut des âmes.

Nous sommes tous invités à accueillir le plus grand don du salut qui nous est apporté par la mission rédemptrice du Christ et nous faisons tous partie de la mission éducative de Don Bosco qui se réalise sous de nombreuses formes dans toutes les parties du monde. Laissons-nous à nouveau inspirer par l'amour et l'ingéniosité du saint de Savoie qui a donné son nom à notre belle Congrégation.

■ P. Ángel Fernández Artime
SDB, Recteur Majeur

Comment naît un numéro de Cagliero11



Derrière chaque numéro de Cagliero11 se cache un groupe de personnes impliquées dans sa création. Nous voulons vous présenter le processus en neuf étapes et les personnes dans les coulisses de la production du bulletin missionnaire.

- 1. Thème** – choix des thèmes Cagliero11 pour toute l'année
- 2. Numéro** – le thème et la composition d'un numéro
- 3. Contributions** – travail sur les contributions de divers auteurs
- 4. Texte** – collecte de textes rédigés pour le numéro spécifique
- 5. Correction** – le texte "de base" en italien est corrigé
- 6. Traduction** – traductions effectuées en ANG, ESP, FRA, POR
- 7. Design** – finalisation de la conception graphique et de la mise en page
- 8. Transmission** – le texte expédié pour la création dans d'autres langues
- 9. Envoi** – le texte expédié pour la création dans d'autres langues

La production d'un numéro spécifique de Cagliero11 commence par le choix des thèmes pour l'ensemble de l'année à venir. Ces thèmes sont pris en correspondance avec les **intentions de prière** du Pape François. Ces intentions apparaissent à la fois sur la 2e page en bas et dans une image plus grande séparée. Toujours en référence au thème des intentions, se préparent aussi les vidéos **CaglieroLIFE** réalisées en collaboration avec le centre DBIEM à Paris.

Le Secteur Missions produit Cagliero11 dans **cinq langues officielles**, mais au moins **14 autres traductions** sont réalisées dans les différentes provinces (arabe, assamais, bahasa, bulgare, tchèque, chinois, croate, hongrois, polonais, slovaque, tetum, thaï, ukrainien, vietnamien).

Equipe de Cagliero11



Production, contenu
P. Pavel Ženišek, SDB > RMG



Correction ITA, envoi
Marco Fulgaro > RMG



Conception graphique, mise en page
Martina Mončeková > Prague, Tchéquie



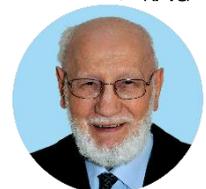
Traduction en ANG
P. George Menampampil, SDB > RMG



Traduction en ESP
Chuchi García Santos, SDB > Madrid, Espagne



Traduction en FRA
Renée Seghers SSSC e EXA-FMA et René Dassy, SSSC – Wawre, Belgique > RMG



Traduction en POR
P. Hilário Passero, SDB > RMG

Toutes les vidéos CaglieroLIFE sont disponibles

sur la chaîne [Settore per le missioni salesiane](#)



FIER D'ETRE FILS DE SAINT ETIENNE DE HONGRIE



Cher Derossi, tu es en Hongrie depuis 12 ans comme l'un des premiers missionnaires. Comment la province a-t-elle changé pendant cette période avec la présence de missionnaires étrangers ?

Actuellement cela fait 13 ans que je suis en Hongrie et j'appartiens au troisième groupe de missionnaires. En tant que missionnaires, nous avons renouvelé notre province avec les valeurs de la vie religieuse en particulier pour vivre et travailler ensemble comme des frères de différents pays, cultures et traditions, unis dans l'esprit de Don Bosco. Ainsi ma province est riche en diversité et a grandi en ouverture. Dans le gouvernement et l'animation de la province, les missionnaires ont apporté une contribution de qualité. Les missionnaires ont assumé des rôles de premier plan à divers titres dans la province et dans les communautés.

Qu'apprécies-tu le plus dans la nature des Hongrois ?

J'admire le patriotisme des Hongrois. Les Hongrois adhèrent à leur culture et à leurs traditions. Les jeunes sont également très fiers de leur histoire hongroise. Le jour qui est très spécial et très proche des cœurs hongrois est le 20 août, lorsque l'on célèbre le premier roi hongrois, le fondateur de l'État hongrois et saint, c'est-à-dire saint Etienne de Hongrie. Je suis très ému de voir l'Etat et l'Eglise honorer le saint roi.

Le thème de ce numéro est la promotion de l'humanité, de l'interconnexion et des relations entre les peuples. Où vois-tu les plus grands obstacles et défis à la réalisation de ces attitudes ?

Je suis profondément édifié par les initiatives gouvernementales. Nous avons un ministère séparé mis en place pour prendre soin des chrétiens persécutés. Le "Hungary Helps" est le mouvement soutenu par le gouvernement pour promouvoir l'humanité, les interconnexions et les relations entre les personnes. Et nous, Salésiens de Hongrie, collaborons socialement avec eux dans le Volontariat. Le défi est de gérer avec soin les ravages créés par la pandémie dans l'esprit des gens en ce qui concerne la santé, la sécurité et les finances.



Fr. Derossi
Raja, SDB

Né à Sarugani dans le **Tamil Nadu**, en Inde, dans une paroisse fondée par le missionnaire jésuite Giacomo De Rossi. Ici, il a été inspiré par des missionnaires dévoués. Ayant fait sa première profession religieuse en 2001, il a été envoyé hors de la province pour faire une spécialisation en **philosophie**. C'est ici que sa vocation missionnaire s'est renforcée ce qui a abouti à la demande de la mission ad gentes.

Après sa profession perpétuelle, il a été envoyé comme **missionnaire en Hongrie en 2008**. Il a terminé avec succès ses études de théologie, de pédagogie et de catéchèse. Il a été ordonné prêtre le 8 août 2014, et est actuellement **vicaire du provincial**, recteur de la communauté de

Péliföldszentkereszt et directeur adjoint d'une école salésienne. Depuis cinq ans, il anime les missionnaires et les jeunes volontaires de Projet Europe. Récemment, il a été nommé **Délégué à la Formation**.

F O R U M

- **LA NOURRITURE est un don de Dieu, elle nourrit et relie les personnes.**
- **LA NOURRITURE est très diversifiée dans les différents pays et cultures.**
- **LA NOURRITURE, nous aimons tous ça !**



Le Secteur des Missions réalise une nouvelle initiative **BoscoFood** avec laquelle il veut présenter la richesse des cuisines dans chacun des **134** pays du monde où les salésiens sont présents.

BoscoFood est une fiche d'information PDF bilingue. A partir de ce numéro et pendant deux ans, vous trouverez toujours 4 à 5 fiches jointes à chaque numéro de Cagliero11 (une fiche pour une semaine).

L'objectif final est la publication du livre de cuisine BoscoFood Book.



JANVIER INTENTION MISSIONNAIRE SALÉSIENNE

Éduquer à la fraternité

Pour la promotion de la fraternité humaine et des bonnes relations dans la Famille Salésienne de Hongrie.

Prions pour que les victimes de discrimination et de persécution religieuse trouvent dans la société la reconnaissance de leurs droits, et la dignité qui vient de la fraternité. [Intention de prière du Pape François]

HUNGARY

